

QUESTIONNAIRE DU SALARIE : traduction en anglais

This document is only a translation of the official questionnaire requests which were sent to you in French.

You must not under any circumstances use this supporting document to answer the questions. Instead, the original document you received must be completed and returned to us.

Oui = yes non = no

Votre cadre de travail = Your working environment

Avez-vous, dans votre vie professionnelle, été exposé = *In your professional life, have you been exposed*

À des produits chimiques dangereux = *to dangerous chemicals*

À des métaux lourds (plomb, mercure, ...) = *To heavy metals (lead, mercury, ...)*

À l'amiante = *To asbestos*

À la radioactivité = *To radioactivity*

À une ambiance de travail très bruyante = *To a very noisy working environment*

À un empoussièvement important = *To significant amounts of dust*

Avez-vous déjà eu une maladie professionnelle : *Have you ever had an occupational disease*

Si oui, laquelle = *If yes, which one*

Avez-vous eu un accident de travail qui a diminué vos capacités professionnelles = *Have you had an accident at work that has diminished your professional abilities*

Êtes-vous reconnu comme travailleur handicapé, ou estimez-vous l'être = *Are you recognised as a disabled worker, or do you think you are*

Votre mode de vie = Your way of life

Avez-vous, en dehors du travail, une activité physique régulière (au moins une fois par semaine) = *Other than for work reasons, do you perform regular physical activity (at least once a week)*

Fumez-vous régulièrement plus de 5 cigarettes par jour = *Do you regularly smoke more than 5 cigarettes a day*

Consommez-vous des boissons alcoolisées chaque jour = *Do you drink alcohol every day*

Votre état de santé actuel = Your current state of health

Prenez-vous un traitement médical régulier = *Are you under any regular medical treatment*

Si oui, lequel = *If yes, which one*

Prenez-vous parfois des médicaments pour dormir ou pour vous détendre = *Do you take medications sometimes to sleep or to relax*

Prenez-vous un traitement pour l'épilepsie = *Are you taking an epilepsy treatment*

Êtes-vous enceinte = *Are you pregnant*

Avez-vous eu des problèmes cardiaques = *Have you had heart problems*

Si oui, lesquels = *If yes, which one*

Avez-vous des problèmes respiratoires (asthme notamment) = *Do you have breathing problems (asthma in particular)*

Si oui, lesquels = *If yes, which one*

Avez-vous des problèmes de peau (eczéma allergique) : *Do you have skin problems (allergic eczema)*

Avez-vous du diabète = *Do you have diabetes*

Avez-vous fréquemment des douleurs dans les articulations des membres supérieurs (épaules, coudes, mains)
= *Do you frequently have pain in your upper limbs joints (shoulders, elbows, hands)*

Avez-vous régulièrement des douleurs des membres inférieurs (hanches, genoux) = *Do you have regular lower limb pain (hips, knees)*

Souffrez-vous souvent du dos = *Do you often suffer from your back*

Avez-vous des problèmes d'audition = *Do you have hearing problems*

Avez-vous des problèmes d'équilibre, des vertiges = *Do you have balance problems, vertigo*

Voulez-vous signaler quelque chose de particulier = *Do you want to point out something special*

Si oui, précisez = *If yes, specify*

Souhaitez-vous, en toute confidentialité, un rendez-vous personnel avec le médecin du travail en dehors du cadre de la visite d'embauche

Do you wish, in all confidentiality, a personal appointment with an occupational doctor outside your work visit?

Si oui, à quel numéro personnel pouvons-nous vous joindre pour organiser ce rendez-vous

If yes, what is your personal number where we can contact you to schedule this appointment

Fait à, le = *Place and date*

Signature du salarié = *Employee's signature*